



人权理事会

普遍定期审议工作组

第六届会议

2009年11月30日至12月11日，日内瓦

人权事务高级专员办事处根据人权理事会第 5/1 号决议
附件第 15(C)段编写的材料概述

塞浦路斯*

本报告为五个利益攸关方为普遍定期审议所提供材料¹的概述。报告采用的是人权理事会通过的一般准则的结构。其中不含联合国人权事务高级专员办事处(人权高专办)的任何意见、看法或建议，亦不含对具体主张的任何判断或评定。所载资料均在尾注中一一注明出处，对原文尽可能不作改动。某些具体问题如资料不全或重点不突出，可能是由于利益攸关方未提供有关材料。凡所收到的材料，均可在人权高专办的网站上查阅全文。编写本报告时考虑到第一轮审议周期为4年。

* 本文件在送交联合国翻译部门前未经编辑。

一、背景和框架

A. 国际义务范围

[无]

B. 宪法和法律框架

1. 塞浦路斯平等、支持、反种族主义行动(塞反种族主义行动)称，在理论上，经塞浦路斯批准的各项国际人权公约适用于每一个人，不论国籍、民族或族裔血统或任何其他不同的身份，而且，除《宪法》之外，这些国际人权公约高于任何其他国内立法。上述公约的所有条款都可在国家法院中直接援用。正由于上述公约条款可直接援用，除了批准的法律之外，未颁布国家执行立法，然而，国家立法却并非始终按国际义务作出了修订。上述体制，加上对政府被认定应为侵犯移民人权行为负责的行政法案件不提供法律援助，使得移民极难享有受国际法规定保护的人权。²

2. 据欧洲区域—国际男女同性恋、双性恋、转性和阴阳性者协会(欧洲-国际同性恋协会)和塞浦路斯男女同性恋解放运动(塞同性恋解放运动)所述，没有制订具体针对厌恶同性恋的仇恨言论和恐惧变性者，和/或基于性取向和性别认同理由歧视的立法条款。塞浦路斯的法律体制既没有制定针对出于厌恶同性恋和恐惧变性者动因所犯罪行的条款，也未将上述犯罪动因确认为加重罪责的因素。然而，一些较通常的刑法条款也可被解释为适用于上述案情。迄今为止，没有任何与上述条款相关的案例法或平权机构的裁决。³

C. 体制和人权结构

3. 如塞反种族主义行动所指出的，塞浦路斯有两个承担着监察人权执行情况的机构：全国人权保护机构和监察专员。全国人权保护机构是一个半官方机构，并无监察侵犯人权行为的真正实权，因为自该机构的建立以来，始终未制定出一个法律框架，既没有预算，也没有必要的基础结构来履行其任务。监察专员则无实施其裁决的执行机制。⁴

4. 欧洲委员会关于《保护少数民族框架公约》问题咨询委员会(欧框公约咨询委)建议，主管当局采取适当措施，落实其计划，建立一个基于《巴黎原则》的

全国人权机构，承担起完全独立地开展其活动的任务。塞浦路斯应为该人权机构的有效运作提供适当的财力和人力资源。⁵

5. 欧框公约咨询委关于塞浦路斯的第二个意见建议，当局为监察专员署增加提供——技术、财力和人力方面的资源，建立起监察专员署的机构能力，确保在监察专员署主持下新设的各机构独立且有效地运作。⁶

6. 欧洲委员会的人权事务专员(欧委人权专员)在其 2008 年访问塞浦路斯的报告中欢迎设立儿童权利事务专员。⁷

D. 政策措施

7. 据塞反种族主义行动称，塞浦路斯面临着人权领域的诸多挑战，其中最重要的挑战是，政府既未制定出全国行动计划，将各项人权融入其所有政策，包括移民和庇护政策的主流，也未设立有效的纵横向监察机制。⁸

8. 塞反种族主义行动指出，2001 年德班会议虽敦促各国制定一项反种族主义和歧视的行动计划，但塞浦路斯从未制定过这样的计划。⁹

9. 欧框公约咨询委建议，当局在与三个少数民族——亚美尼亚族、拉丁族和马龙派教徒代表进行磋商之后，确定出各项措施，改进和完善政府对少数民族政策的体制化管理与协调。此外，当局必须确保作为体制安排的一部分，定期与各少数民族展开磋商。¹⁰

10. 塞反种族主义行动指出，欧洲委员会一些诸如欧委人权专员和欧洲反对种族主义和不容忍委员会(欧洲反种不容委)等机构编撰的许多报告都一再着重指出，塞浦路斯必须依照该共和国的人权义务，制订出一项关于移民和庇护问题的综合政策。¹¹

二、实际增进和保护人权的情况

国际人权义务的执行情况

1. 平等和不歧视

11. 塞反种族主义行动指出，塞浦路斯不掌握关于境内处境不利群体受歧视程度的综合可靠数据。绝大部分的现行资料是基于社会对待受害者的态度、价值

观和看法展开的调研和收集到的资料。据塞反种族主义行动 2008 年的报告称，向塞浦路斯移民和难民事务中心通报了 220 起关于歧视和出于种族主义动机的事件。塞反种族主义行动指出，歧视第三国国民的主要形式和程度，是因为他们未被视为塞浦路斯社会的一个组成部分或一个既有的社会群体所至。¹²

12. 欧洲—国际同性恋协会和塞同性恋解放运动报告，塞浦路斯通过引用欧洲联盟就业框架指令，使得女同性恋和双性恋者在就业领域方面享有不受歧视的法律保护。然而，据欧洲—国际同性恋协会和塞同性恋解放运动援引的欧洲联盟基本权利机构资料，执行上述指令未能保证：废除歧视性的法律和条款；与非政府组织之间的对话和磋商；针对弱势群体展开宣传；以及为平权机构提供资源。欧洲—国际同性恋协会和塞同性恋解放运动还提及了在社会中的偏见现象以及未采取针对性的措施来提高认识，因而迄今为止阻碍了塞浦路斯男女同性恋者和转性者诉诸于全国设立的平权机构程序。¹³

13. 欧洲—国际同性恋协会和塞同性恋解放运动提及了关于仇恨言论问题的报告，指出据塞同性恋解放运动称，一些教会成员及政治人士经常发表各种据称加剧羞辱男女同性恋和转性者的言论，构成了打击基于性取向歧视现象的严重障碍。¹⁴

2. 生命权、人身自由和安全权

14. 2004 年欧洲禁止酷刑和不人道、或有辱人格的待遇或处罚问题委员会(欧禁酷委)塞浦路斯访问报告指出，访问期间收集到的资料表明，长期存在着警方对被拘留者进行人身虐待的问题。¹⁵ 欧禁酷委建议，司法和公共秩序部长重申全体警官都有义务尊重《宪法》、各项国际人权公约和塞浦路斯法律，要警官们牢记，虐待被警方羁押的人，违背了构建该国家的基础价值观念，是不可容忍的行为。欧禁酷委阐明，应清楚地传达这样的信息——应采取具体的支持行动——调查一切与虐待行为可能有关的情况，施虐者将受到严厉的制裁。欧禁酷委还建议，塞浦路斯赋予管理高风险情况，尤其涉及处置嫌疑人情况的专业实际培训极高的优先权，并采取必要步骤把人权原则融入上述的培训。要为各级别和类别的警官开展这样的培训，而且应持续不断地轮训。¹⁶

15. 关于防止虐待被拘留者的保障措施，欧禁酷委建议：(一) 考虑到关于被拘留者有权向其亲属或其所选择的第三方通报其被拘留情况的具体评论意见，应赋予通过《被逮捕和被拘留者权利议案》极高的优先权；¹⁷ (二) 向警方下达明确的指示，阐明所有被警方剥夺自由者都有权从被拘留的即刻起向其亲属或他们所选的第三方通告遭羁押的情况；¹⁸ (三) 法律明确规定推迟被拘留者行使其向其亲属或他们所选的第三方通报其遭羁押情况的权利，必须受相应保障条款的规约(例如，任何羁押情况的推迟通报都要以书面方式记录下推迟的原因，而且必须经与本案无关的高级警官或检察官的批准)，而且有严格的时限；¹⁹ 和(四) 从某人被剥夺自由的即刻起，即按制度规定向被羁押者发出拘留通知。²⁰ 欧禁酷委还建议：(五) 塞浦路斯当局确保不再拖延制定一项警察审讯行为守则。这项守则应包括对弱势者(例如，青少年以及精神残疾或精神病患者)的具体保障条款；²¹ (六) 当局确保警官恪尽职守地履行全面填写每一个被剥夺自由者羁押档案的义务；²² (七) 当局采取必要的措施，确保所有警察机构都依照现行条例预设的规定，运用个人羁押档案；²³ 和(八) 当局采取紧迫步骤，确保切实全面履行向移徙被拘留者通报其权利的要求。²⁴

16. 欧洲反种不容委第三次塞浦路斯报告回顾了，该委员会第二次报告关于根据移民管制权广泛拘留移民和寻求庇护者问题以及执法官员的行为，包括指称虐待移民、寻求庇护者及其他少数人群体的案情提出的建议。²⁵ 据塞反种族主义行动称，塞浦路斯境内寻求庇护者和难民面临着申办确定难民地位的程序和接纳寻求庇护者条件方面的具体困难。欧禁酷委还报告，寻求庇护者也面临遭羁押和虐待之虞。²⁶

17. 2004 年欧禁酷委就拘留条件建议塞浦路斯致力于改善全国所有警察设置点的条件。此外，欧禁酷委希望得到证实已拆除了装在囚室窗户上所有金属挡板。²⁷

18. 关于监狱条件，欧委人权专员从当局得悉，今后三年期间计划将扩建 130 个囚室，以扩大监狱羁押容量，从而解决目前过度拥挤问题。他通报，正在编撰一项议案，准备对最后 6 个月的监禁采用电子监管方式，从而有可能实行提前释放。这项议案的目的是便于个人融入社会。欧委人权专员欢迎采取这些措施以解决监狱过度拥挤问题，尤其欢迎推出了监禁替代办法。²⁸

19. 关于监狱条例，欧禁酷委指出，2004 年对违纪禁闭可实行的最长期限提出过严重保留。至于未成年人，欧禁酷委强调，必须把少年犯羁押在相当于单独监禁的条件下视为一种高度的例外措施。若要把少年犯与他人分开羁押，则应尽可能缩短单独监禁的时限，而且在任何情况下都应保障少年犯与人的适当接触。此外，欧禁酷委关切地表示，《监狱条例》所载的违纪禁闭行为一览表列有“对监狱管理人员恶意指控的行为”。欧禁酷委建议，参照上述意见修订《监狱条例》。²⁹ 欧禁酷委还建议，重新审查《监狱条例》的纪律规约条款，以明确保障所有被控犯有违纪行为的囚犯都按知情权，得到一份书面通知，向他通告对之的指控，且有权传呼其辩护证人，并对检控方证人提出诘问。此外，欧禁酷委建议，解决囚犯获得法律代理权的问题。³⁰

20. 欧委人权专员提及了非政府组织提供的资料，声称防止家庭暴力的措施显然还不足，据估计仍有 80,000 名受害者得不到支助。他敦促塞浦路斯当局加强的努力，有效打击家庭暴力行为，并为受害者提供充分的支持，尤其是建立庇护所充足的收容能力。³¹

21. 欧委人权专员注意到，自 2005 年以来，在国家关于打击贩运人口行为的行动计划以及 2007 年颁布的刑事立法，包括支持受害者所采取的立法和行政措施，并欢迎欧洲委员会 2007 年 10 月颁布的《反人口贩运行动公约》，自 2008 年 2 月起对塞浦路斯生效。然而，欧委人权专员遗憾地表示，尽管采取了上述措施，塞浦路斯仍存在着与人口贩运，尤其主要与酒吧、夜总会和所谓的歌舞表演餐馆内对妇女色情剥削相关的情况。他请当局评估和监督该国 2005 年全国行动计划，尤其是新颁布立法的实效，以期确保辨明受害者的切实身份，以及对儿童的保护措施。³²

3. 司法和法治

22. 关于问责机制，欧禁酷委 2004 年的访问报告注意到，自该委员会 2000 年上次访问以来出现了一些令人鼓舞的发展势态。欧禁酷委指出，政府增强了总检察官启动调查程序，追查可能犯有的虐待行为，而且如今一旦某个当事人若在警方羁押期间或在一遭到警方羁押之际，出现了当初此人遭警方羁押时未曾有过的受伤迹象时，即可初步假定他遭到了虐待。欧禁酷委还提及有计划要设立一个

独立的警察管制委员会。³³ 有鉴于此，对此即应采取预先采取行动的方针，从方方面面收集可能出现虐待情况的信息。此外，只要从任何消息来源得悉可靠的情报，不论这一类消息是否以正式投诉的方式提出，可能发生了对被剥夺自由者的虐待行为，即应随时展开初步调查。此外，所有执法人员都有具体的义务，向主管当局立即通报他们所悉知的任何关于可能发生虐待行为的情况；这些情况应有系统地提请总检察官注意。欧禁酷委建议，塞浦路斯当局应采取这方面的必要步骤。欧禁酷委强调，对警察官员可能的虐待行为进行有效的调查，会提供独立和彻底的保障，而且必须以及及时和迅速的方式展开调查。³⁴

4. 隐私权、婚姻权和家庭生活权

23. 欧洲—国际同性恋协会和塞同性恋解放运动指出，岛屿的南部的男女同性恋者和转性者普遍遭到歧视和排斥，而在岛屿北部，由于现行刑法条款禁止同性恋关系，致使上述这些人的处境更为困难。³⁵ 欧洲—国际同性恋协会和塞同性恋解放运动指出，该岛南部将成年男性之间同意的性关系列为罪行的条款依然有效。³⁶ 欧洲—国际同性恋协会和塞同性恋解放运动强调，司法上的复杂程序构成了废除这项刑事条款的重大障碍。³⁷

5. 迁徙自由

24. 欧框公约咨询委建议，当局深入强化所采取的措施，为政府控制下的领土与该岛北部领土之间的人员往来迁徙提供便利，让，除了其他人之外，马龙派教徒人与该岛北部同类民族身份的人进行接触。此外，当局应更坚定地支持马龙派教徒致力于维护本族文化和特征。³⁸

6. 宗教和信仰自由、言论自由、结社自由、和平集会自由，以及公共和政治生活参与权

25. 良知与和平义务国际(良平国际)报告了塞浦路斯关于据良心反对服兵役的条款。良平国际注意到了下述一些具体令人关注的问题：相关安排不属民事管控之列；按兵役期限而论，对据良心服兵役者规定的替代性役务期限带有惩罚

性；人们怀疑，事实是根本就没有设立，非兵役性质(相对于非武装的兵役而论)的替代性役务；而据良心反对服兵役者并没有被解除从事军事预备役的要求。³⁹ 欧框公约咨询委建议，若要求属于少数人群体的人履行服兵役义务，当局应与少数人群体代表进行磋商，寻求保障其有效行使展示其本人宗教权的途径和方式。这种宗教权应包括有权选择不参与任何属于其他宗教的习俗与活动。⁴⁰

26. 良平国际指出，该岛北部未得到承认的行政当局⁴¹ 实施服兵役的征募程序，没有据良心服兵役的条款。良平国际还表示关切，该岛南北两部分的征兵程序可能不足以防止派遣不满 18 岁者参与武装冲突的情况。⁴²

27. 欧框公约咨询委建议鼓励当局加强注意三个少数群体——亚美尼亚族、拉丁族和马龙派教徒诉诸传媒的需求。广播电台和电视台公共的宣传广播应提高这三个族群的能见度，而且在编制相关节目时应与这三个少数民族的代表进行磋商。鉴于书面出版物对维护与着重突出这三个少数民族的身份意义重大，咨询委鼓励当局有切实落实其最近拟提供年度资金支助上述出版物的决定。⁴³

28. 欧框公约咨询委建议该国确定以何方式使得上述三个少数民族代表更有效地参与议会。⁴⁴

7. 受教育权和参加社会的文化生活权

29. 欧框公约咨询委欢迎当局为支持教育领域中的少数民族成员采取的措施。它注意到，政府在公共和私营教育体制方面为上述少数人群体提供教育的学校拨出了相当的财政支助。对上述三个少数民族的每一个族群都作出了不同的学校安排，旨在基于塞浦路斯教育体制内现有的机会，针对性地顺应各少数民族的具体需求、传统和文化。⁴⁵ 欧框公约咨询委建议鼓励当局更稠密地审查三个少数民族的具体教育需求，力求在与三个少数民族代表的密切磋商之下，寻找出满足这些需求的最适当途径与手法。当局应加强关注为少数民族开办的学校提供适用教学材料和有资格的教师。同样，三个族群的代表应经常不断地参与致力增进各族群历史与文化的工作。鉴于马龙派教徒尤其处于弱势的地位，应优先关注解决马龙派教徒的关切问题。⁴⁶

30. 欧框公约咨询委建议鼓励当局审查上述三个少数民族儿童入私立学校就读，影响受教育机会的各种困难。当局应与所有相关利益方展开磋商，辨明克服上述困难的途径与办法。⁴⁷

31. 欧洲—国际同性恋协会和塞同性恋解放运动指出，因没有提高对人权与男女同性恋和转性者问题的认识和教育，在极大程度上促使塞岛南部仍视男、女同性恋和转性者为耻辱的现象。欧洲—国际同性恋协会和塞同性恋解放运动说，在各校院内的情况尤其如此。在这些校院内，要么以贬斥的方式描述双性恋者和转性者，要么就根本在教学课程中无视他们的存在。上述组织也着重指出了学校缺乏性教育的问题。⁴⁸ 欧洲—国际同性恋协会和塞同性恋解放运动建议塞浦路斯当局：确保教育要旨在培养每个学生的性格、天赋、智力与体能，尽可能地发掘学生的潜力，并顺应各种性取向和性别认同的学生的需求；而教育方法、教学课程和资源应尤其有益于增强理解与尊重，多种多样的性取向和性别认同，包括学生、家长与家庭成员与上述原因相关的具体需求。⁴⁹

8. 少数群体和土著人民

32. 2007 年，欧框公约咨询委指出，自 2001 年咨询委员会通过了第一个见解以来，塞浦路斯采取了一些新步骤，针对亚美尼亚族、拉丁族和马龙派教徒，加强了《框架公约》的执行情况。⁵⁰ 亚美尼亚族、拉丁族和马龙派教徒虽已良好地融入了社会，但三个族群对涉及其本族问题决策进程的参与度显然不足。对于亚美尼亚族、拉丁族和马龙派教徒，以及罗姆人，在执行自由选择身份认定的原则方面，则仍然存在一些问题。⁵¹

9. 移徙者、难民和寻求庇护者

33. 塞反种族主义行动报告，自 1990 年代以来，塞浦路斯奉行了基于具体雇主和具体工作向相关移徙工人颁发暂住证的极严格移徙模式。在加入了欧洲联盟之后，由于对欧洲联盟的国民实行了迁徙自由规则，即不再针对欧洲联盟成员国的移民适用上述严格移徙制度。对第三国国民的招聘和更替制度，则交由一些私营机构掌管和控制。第三国国民不能全面和平等地加入保健制度和服务。劳动权是在与塞浦路斯和欧洲联盟国民平等基础上依法承认的唯一权利。这种模式造成

了两种并行和隔离的世界：一种是塞浦路斯国民与欧洲联盟国民享有的待遇；另一种是，其他第三国国民的待遇。这就排除了对移民的任何融合措施，排除了移民进入自由劳务市场的可能，并在采取或决定有关社会融合和不歧视的措施或政策时，排除了对移民的评估和考虑。⁵²

34. 欧委人权专员注意到，由于塞浦路斯的地理位置，和该岛一分为二的现状，极易越过“绿线”进入塞浦路斯共和国政府的控制区，塞浦路斯，按人口比例计算，在所有工业化国家中，仍是首要的寻求庇护者接收国。⁵³ 在意识到塞浦路斯作为欧洲首要的寻求庇护者接收国，当局所面临的种种挑战之际，专员赞扬当局为加快处理程序，并增加合格审查员人数的努力。鉴于越过“绿线”持续不断涌入的寻求庇护者和难民，欧委人权专员建议进一步加强庇护署，与此同时寻求切实可行的合作，抑制上述人员的涌入潮。至于对寻求庇护者和难民的社会保护，尤其是福利援助和健康照顾，专员重申必须开展及时和明了的宣传。他呼吁通过与所有相关当局的有效协调和合作，消除官僚主义障碍。专员在注意到正起草提供免费法律援助议案之际，促请当局及时通过新的法律，杜绝当前的漏洞。⁵⁴

35. 欧委人权专员还表示关注不断有报告，特别是欧禁酷委和人权高专办的报告称，在不适当的条件下对外籍人的长期羁押。他促请当局严格地将被拒绝的寻求庇护者和非法移民人数，以及对这些人的监押期，保持在最低程度，并且确保充分的条件，包括提供各类有意义的活动。欧委人权专员赞赏地注意到，自从扩大利用了酌情释放的行政措施以来，在等待被遣送之前的平均拘留期似乎已缩短。他鼓励当局充分利用上述措施。鉴于许多被拘留者似乎不了解他们预期的被拘留期，欧委人权专员促请当局向各位警官下达更明确的指示，使之能向被拘留者解释可就是否释放他们作出裁决的行政措施。他呼吁当局确保能切实就遣返和拘留决定诉诸于司法复审，以及确保被拘留者能定期会见，包括非政府组织成员在内的探访者。⁵⁵

10. 国内流离失所者

36. 挪威难民委员会的国内流离失所问题监测中心(挪威流离失所者监测中心)报告，在塞浦路斯共和国政府控制的区域内，多达 200,500 人仍处于境内流离失所的状况。⁵⁶ 挪威境内流离失所监测中心指出，拥有“流离失所者”地位妇女

携带的儿童无权领取难民身份证，或凭证享有的福利。为此，这些妇女得不到家庭援助，因此，不能享受包括家庭补贴、土地、住房单元或房租补贴之类各种形式的家庭援助。2007年7月12日第141(I)/2002号《民事登记法》修订案确保拥有“流离失所者”地位妇女携带的儿童也有权获得“流离失所者”地位，但是，法律仍未授权上述儿童领取“难民身份证”，或享有相关的福利。⁵⁷

37. 挪威监测境内流离失所中心进一步指出，境内流离失所者仍被阻止返回其原籍地并享有他们留下的资产。若干因素致使塞浦路斯岛上境内流离失所者的资产问题复杂化。这些因素包括第二占用者对境内流离失所者住房和土地的占用、境内流离失所者住房和土地被出售给第三方和对“绿线”两边境内流离失所者土地不予赔偿的开发和发展等问题。此外，塞浦路斯共和国政府和该岛北部⁵⁸当局各自设立了不同的制度，对境内流离失所者留下的资产实行不同的行政和管理。然而，“绿线”两边的申诉人都报告了，通过上述这些机制收回其资产的重重困难。⁵⁹

38. 挪威境内流离失所监测中心请人权理事会考虑向塞浦路斯提出下列建议：确保按若干联合国条约机构的建议，让所有拥有“流离失所者地位”的儿童，不区分家长的性别，在法律上一律予以平等的待遇；与诸如秘书长关于境内流离失所者人权问题代表和适足住房问题特别报告员之类的国际专家展开磋商，确保塞浦路斯共和国与该岛北部达成的任何和平协议⁶⁰保护所有境内流离失所者的资产权，与此同时，依照国际法和区域法，维护第二占有者的权利；确保不阻止申诉人向岛屿北部⁶¹的“不动产委员会”提出索求；确保塞浦路斯共和国的司法体制及时和不受歧视地处置，流入岛屿北部控制下区域的流离失所者从其居住地提出的资产索求⁶²；通过谈判创建与境内流离失所者进行磋商和容纳境内流离失所者的机制。⁶³

三、成绩、最佳做法、挑战和约制因素

39. 挪威境内流离失所监测中心着重阐述了保护境内流离失所者权利方面的成就与挑战。监测中心提及了塞浦路斯共和国政府针对“流离失所者”地位制定的标准，以便于为因冲突造成的流离失所者提供援助。⁶⁴此外，政府设立了流离失所者服务局，为境内流离失所者提供住房援助，而土耳其的塞浦路斯族资产管

理局则管理土耳其塞浦路斯族留下的资产。政府还继续提高全国对境内流离失所者问题的认识，保有关于境内流离失所者人数的资料，并与各个国际组织合作。同时，政府为援助境内流离失所者拨出了重大的财政资源。⁶⁵ 政府还为使其控制下区域内的境内流离失所者得到在当地安置创造了条件并提供了手段。⁶⁶

40. 欧框公约咨询委认为，塞浦路斯加强打击歧视现象的法律和体制框架是积极的举措。尽管为政府努力增强容忍和跨文化的对话，塞浦路斯社会仍呈现出分裂，而且希腊塞浦路斯族群与土耳其塞浦路斯族群之间只有有限程度的对话和信任。欧框公约咨询委指出，必须采取更果断的步骤，包括通过积极促进传媒和教育体制的活动，增强所有在塞浦路斯领土上生活的人们相互间的信任、谅解与融合。⁶⁷

41. 由于塞浦路斯岛北部未得到国际社会的承认，⁶⁸ 各人权机构对国际人权文书在塞浦路斯岛北部执行情况的监督极为有限。⁶⁹

四、国家重要优先事项、举措和承诺

无

五、能力建设与技术援助

无

注

¹ The stakeholders listed below have contributed information for this summary; the full texts of all original submissions are available at www.ohchr.org. (One asterisk denotes a non-governmental organization in consultative status with the Economic and Social Council.)

Civil society

CPTI	Conscience and Peace Tax International, Thônex, Switzerland
IDMC/NRC	Internal Displacement Monitoring Centre of the Norwegian Refugee Council, Geneva, Switzerland
ILGA-Europe and AKOK	Joint submission by the European Region of the International Lesbian, Gay, Bisexual, Trans and Intersex Association (ILGA-Europe)* and the Gay Liberation Movement of Cyprus (AKOK)
KISA	Action for Equality, Support, Antiracism, Nicosia, Cyprus

Regional intergovernmental organization

CoE	Council of Europe, Strasbourg, France
-----	---------------------------------------

1. CPT – Report to the Government of Cyprus on the visit to Cyprus carried out by the European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (CPT) from 8 to 17 December 2004 (CPT/Inf (2008) 17)
2. CPT – Responses of the Government of Cyprus to the report of the European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (CPT) on its visit to Cyprus from 8 to 17 December 2004 (CPT/Inf (2008) 18)
3. ECRI: European Commission against Racism and Intolerance (ECRI), Third Report on Cyprus, adopted on 16 December 2005
4. Conclusions 2008 (CYPRUS), Articles 1, 9, 10, 15, 18, 20 and 24 of the Revised Charter, European Social Charter (revised), European Committee of Social Rights, November 2008
5. Advisory Committee on the Framework Convention for the Protection of National Minorities ACFC/OP/II(2007)004, Second Opinion on Cyprus, adopted on 7 June 2007
6. Resolution CM/ResCMN(2008)5 on the implementation of the Framework Convention for the Protection of National Minorities by Cyprus (Adopted by the Committee of Ministers on 9 July 2008 at the 1032nd meeting of the Ministers' Deputies)
7. Report by Thomas Hammarberg, Commissioner for Human Rights of the Council of Europe following his visit to the Republic of Cyprus on 7-10 July 2008 (CommDH(2008)36), 12 December 2008.

² KISA, p. 2.

³ ILGA-Europe and AKOK, p. 3.

⁴ KISA, pp. 2-3.

⁵ ACFC/CoE, Second opinion on Cyprus, para. 61.

⁶ ACFC/CoE, Second opinion on Cyprus, para. 60.

⁷ Report of the Commissioner for Human Rights of the Council of Europe, 2008, Executive Summary.

⁸ KISA, pp. 2-3.

⁹ KISA, pp. 2-3.

¹⁰ ACFC/CoE, para. 143.

¹¹ KISA, p. 3. See also ECRI/CoE Third report on Cyprus.

¹² KISA, p. 5.

¹³ ILGA-Europe and AKOK, pp. 1-2.

¹⁴ ILGA-Europe and AKOK, pp. 3-4.

¹⁵ European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (CPT), Appendix I, List of the CPT's recommendations, comments and requests for information.

¹⁶ European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (CPT), Appendix I, List of the CPT's recommendations, comments and requests for information.

¹⁷ European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (CPT), Appendix I, List of the CPT's recommendations, comments and requests for information, and paragraph 29 of the report.

¹⁸ European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (CPT), Appendix I, List of the CPT's recommendations, comments and requests for information.

¹⁹ European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (CPT), Appendix I, List of the CPT's recommendations, comments and requests for information.

²⁰ European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (CPT), Appendix I, List of the CPT's recommendations, comments and requests for information.

²¹ European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (CPT), Appendix I, List of the CPT's recommendations, comments and requests for information.

²² European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (CPT), Appendix I, List of the CPT's recommendations, comments and requests for information.

²³ European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (CPT), Appendix I, List of the CPT's recommendations, comments and requests for information.

²⁴ European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (CPT), Appendix I, List of the CPT's recommendations, comments and requests for information and paragraph 38 of the report.

²⁵ ECRI/CoE's Third report, Executive Summary.

²⁶ KISA, p. 4. See also CPT report, ECRI/CoE's Third report on Cyprus and the Commissioner for Human Rights report.

²⁷ European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (CPT), Appendix I, List of the CPT's recommendations, comments and requests for information and paragraph 44.

²⁸ Report of the Commissioner for Human Rights of the Council of Europe, 2008, Executive Summary.

²⁹ European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (CPT), Appendix I, List of the CPT's recommendations, comments and requests for information and paragraphs 85-91 of the report.

³⁰ European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (CPT), Appendix I, List of the CPT's recommendations, comments and requests for information and paragraphs 85-91 of the report.

³¹ Report of the Commissioner for Human Rights of the Council of Europe, 2008, Executive Summary.

- ³² Report of the Commissioner for Human Rights of the Council of Europe, 2008, Executive Summary.
- ³³ European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (CPT), paras. 22-25.
- ³⁴ European Committee for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment (CPT), paras. 24-25.
- ³⁵ ILGA-Europe and AKOK, p. 1.
- ³⁶ ILGA-Europe and AKOK, p. 1.
- ³⁷ ILGA-Europe and AKOK, pp. 2-3.
- ³⁸ ACFC/CoE, para. 148.
- ³⁹ CPTI, p. 1. See also the 2008 Conclusions on Cyprus from the European Committee of Social Rights.
- ⁴⁰ ACFC/CoE, Second opinion on Cyprus, para. 105.
- ⁴¹ The original stakeholder submission referred to the “Turkish Republic of Northern Cyprus” .
- ⁴² CPTI, p. 1.
- ⁴³ ACFC/CoE, para. 112.
- ⁴⁴ ACFC/CoE, para. 143
- ⁴⁵ ACFC/CoE, para. 114
- ⁴⁶ ACFC/CoE, paras. 123-124.
- ⁴⁷ ACFC/CoE, paras. 123-127.
- ⁴⁸ ILGA-Europe and AKOK, p. 3.
- ⁴⁹ ILGA-Europe and AKOK, p. 3.
- ⁵⁰ ACFC/CoE, Executive Summary.
- ⁵¹ ACFC/CoE, Executive Summary.
- ⁵² KISA, pp. 3-4. See also ECRI/CoE’s Third report on Cyprus.
- ⁵³ Report of the Commissioner for Human Rights of the Council of Europe, 2008, Executive Summary. See also KISA, pp. 3-4.
- ⁵⁴ Report of the Commissioner for Human Rights of the Council of Europe, 2008, Executive Summary. See also KISA, pp. 3-4.
- ⁵⁵ Report of the Commissioner for Human Rights of the Council of Europe, 2008, Executive Summary. See also KISA, pp. 3-4.
- ⁵⁶ IDMC/NRC, p. 1.
- ⁵⁷ IDMC/NRC, p. 1.
- ⁵⁸ The original stakeholder submission referred to the “Turkish Republic of Northern Cyprus” .
- ⁵⁹ IDMC/NRC, p. 2.
- ⁶⁰ The original stakeholder submission referred to the “Turkish Republic of Northern Cyprus” .
- ⁶¹ The original stakeholder submission referred to the “Turkish Republic of Northern Cyprus” .
- ⁶² The original stakeholder submission referred to the “Turkish Republic of Northern Cyprus” .
- ⁶³ IDMC/NRC, p. 3.
- ⁶⁴ IDMC/NRC, p. 1.

⁶⁵ IDMC/NRC, p. 1.

⁶⁶ IDMC/NRC, p. 1.

⁶⁷ ACFC/CoE, Executive Summary.

⁶⁸ The original stakeholder submission referred to the “Turkish Republic of Northern Cyprus” .

⁶⁹ ILGA-Europe and AKOK, pp. 2-3.

-- -- -- -- --